

---

---

CONSIGLIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO



# RELAZIONE

SULL'ATTIVITA'

DEL CONSIGLIO DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

## XII. LEGISLATURA 1998 - 2003



SETTEMBRE 2003

---

---

**ATTIVITA' TRANSFRONTALIERA**  
**DEL CONSIGLIO PROVINCIALE – COMMISSIONE**  
**INTERREGIONALE**

Anche nella XIIa legislatura il Consiglio provinciale ha continuato nella sua attività transfrontaliera.

Nel corso della corrente legislatura si sono svolte infatti altre due sedute congiunte delle assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento (con l'assemblea legislativa del Vorarlberg in veste di osservatore), e precisamente il 24 maggio 2000 a Innsbruck e il 29 maggio 2002 a Riva del Garda.

Al centro di queste due sedute congiunte figuravano una serie di proposte di mozione volte a instaurare o rafforzare la collaborazione transfrontaliera tra le due province autonome e il Land Tirol in diversi settori. Mentre nella seduta congiunta del 24 maggio 2000 a Innsbruck tutte le 26 proposte di mozioni figuranti all'odg. sono state anche effettivamente trattate e approvate, nella seduta congiunta del 29 maggio 2002 a Riva del Garda per la prima volta, dopo l'approvazione delle prime cinque proposte, una proposta di mozione e precisamente la proposta di mozione concernente *“Concessione, per ragioni di carattere umanitario, della grazia alle persone condannate in seguito agli attentati degli anni '60 nel Sudtirolo”* è stata respinta per effetto del voto contrario espresso, in una votazione separata per assemblea legislativa, dalla maggioranza dei consiglieri e delle consigliere del Consiglio della Provincia autonoma di Trento. Dopo questa votazione la seduta congiunta è stata interrotta e i relativi lavori non sono più stati ripresi.

Le sedute congiunte delle assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento necessitano naturalmente di un intenso lavoro preparatorio. Questo compito spetta alla Commissione interregionale.

La commissione interregionale, composta dai/dalle Presidenti e da 6 consiglieri/e di ciascuna delle tre assemblee legislative interessate, esamina le proposte di mozione presentate dai singoli consiglieri/dalle singole consigliere e dai/dalle componenti degli esecutivi e predispone quindi l'ordine del giorno della seduta congiunta delle assemblee. Le delegazioni delle singole assemblee legislative devono rispecchiare, il più possibile, la composizione delle assemblee legislative stesse e in ogni caso deve essere garantita la rappresentanza del gruppo linguistico ladino.

Per preparare adeguatamente le due succitate sedute congiunte delle tre assemblee legislative la Commissione interregionale si è riunita rispettivamente il 22 marzo 2000 a Innsbruck e il 3 aprile 2002 a Trento.

## IL CONSIGLIO PROVINCIALE

Il nuovo Consiglio provinciale, eletto il 21 novembre 1998, si è riunito nella XIIa legislatura la prima volta il 19 dicembre 1998. Durante l'intera legislatura (fino al 31 agosto 2003) il Consiglio provinciale ha tenuto complessivamente 217 sedute ordinarie rispettivamente straordinarie, così suddivise per i singoli anni:

**1998:** 1 seduta (seduta costitutiva)

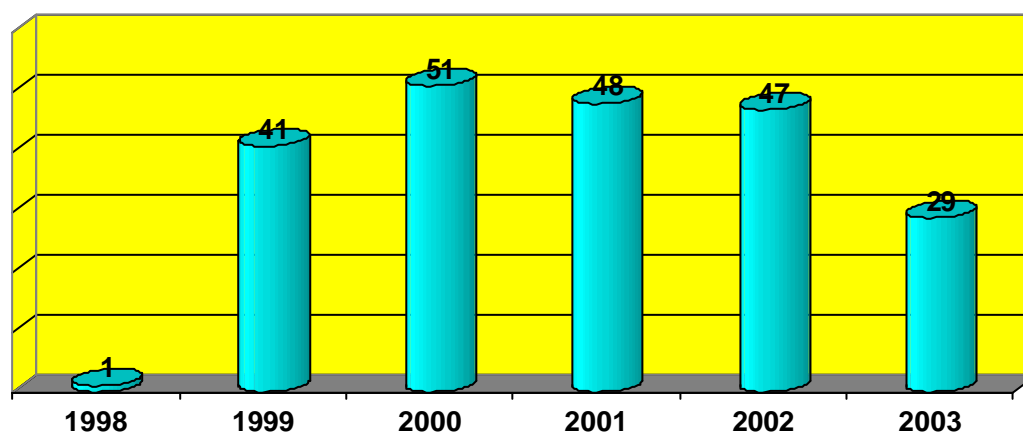
**1999:** 41 sedute

**2000:** 51 sedute

**2001:** 48 sedute

**2002:** 47 sedute

**2003:** 29 sedute



Nel corso di queste sedute il Consiglio provinciale

- ha esaminato nell'esercizio delle proprie competenze legislative n. **102** disegni di legge, approvandone **72** e respingendone **30**;
  
- ha trattato, esercitando il proprio potere di partecipazione alla funzione amministrativa rispettivamente di indirizzo, n. **439** mozioni e n. **179** ordini del giorno. Delle mozioni trattate n. **127** sono state approvate e n. **312** respinte, mentre degli ordini del giorno n. **21** sono stati approvati, n. **157** respinti e **1** dichiarato inammissibile ai sensi dell'art. 92 comma 2 del regolamento interno del Consiglio provinciale . Con la presentazione di mozione o di un ordine del giorno un consigliere/una consigliera intende promuovere una deliberazione del Consiglio provinciale su un determinato oggetto di competenza della Giunta provinciale o di altri organi e la deliberazione del Consiglio provinciale consiste nell'invito rivolto all'organo competente (di norma la Giunta provinciale, in certi casi però anche il Governo, il Parlamento, l'Unione europea,...) a operare in un certo senso o ad adottare determinati provvedimenti e misure;
  
- ha esercitato la propria funzione ispettiva e di controllo sull'attività della Giunta provinciale mediante la presentazione, da parte dei singoli consiglieri/delle singole consigliere, di n. **5558** interrogazioni a risposta scritta e di n. **1218** interrogazioni su temi di attualità;
  
- ha provveduto all'elezione del Presidente della Provincia e dei/delle componenti della Giunta provinciale nonché, ai sensi delle disposizioni vigenti, a una serie di altre elezioni e designazioni (difensore civico, magistrati del Tribunale

amministrativo regionale – sezione autonoma di Bolzano, membri del comitato d'intesa, membri della commissione dei 6 e dei 12, membri della commissione di cui alla misura 137 del pacchetto, membri del comitato provinciale per i servizi radiotelevisivi, membri della commissione elettorale distrettuale e delle varie sottocommissioni, ...);

- ha ratificato n. **7** deliberazioni della Giunta provinciale concernenti impugnazioni di leggi statali o atti eventi forza di legge innanzi alla Corte costituzionale, adottate con procedura d'urgenza;
- ha espresso, ai sensi dell'articolo 103 comma 3 dello Statuto di autonomia, il proprio parere su 3 disegni di legge costituzionale presentati da Senatori e riguardanti la modifica dello Statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige;
- ha assunto nell'esercizio dell'autonomia, anche amministrativa, di cui gode il Consiglio quale organo legislativo della Provincia n. **18** deliberazioni di rilevanza interna. Esse riguardavano soprattutto l'approvazione del bilancio di previsione, dell'assestamento del bilancio nonché del rendiconto del Consiglio provinciale relativi ai singoli esercizi finanziari nonché la modifica di regolamenti interni minori (ordinamento del personale e pianta organica, regolamento delle indennità, compensi e trattamento di missione, regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari e relativa rendicontazione,...);
- ha approvato, dopo lunghe consultazioni nella commissione per il regolamento interno, prima nel dicembre 2001 e quindi nel maggio 2003 delle sostanziali e ampie modifiche e integrazioni al regolamento interno del Consiglio provinciale.

## **L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO PROVINCIALE**

All'Ufficio di Presidenza del Consiglio provinciale, composto dal/dalla Presidente, dai due Vicepresidenti e da tre Segretari questori, spettano, ai sensi del regolamento interno del Consiglio, soprattutto compiti in ordine all'amministrazione della struttura del Consiglio provinciale. Nell'espletamento di questa funzione l'Ufficio di Presidenza ha tenuto nella corrente legislatura 69 sedute, nel corso delle quali ha assunto **205** deliberazioni formali.

## COLLEGIO DEI /DELLE CAPIGRUPPO

Il collegio dei/delle capigruppo è composto dal/dalla Presidente del Consiglio, che lo presiede, e dai/dalle capigruppo di tutti i gruppi consiliari. Alle sedute del Collegio dei capigruppo partecipano – con diritto di parola ma senza diritto di voto – anche i componenti dell'Ufficio di Presidenza del Consiglio.

Il collegio dei/delle capigruppo si riunisce in primo luogo per coordinare e pianificare i lavori del Consiglio nonché per esaminare fatti e questioni procedurali emersi nel corso delle sedute del Consiglio.

Nel corso della corrente legislatura si sono svolte complessivamente n. **84** sedute del collegio dei capigruppo, così ripartite per i singoli anni:

**1998:** /

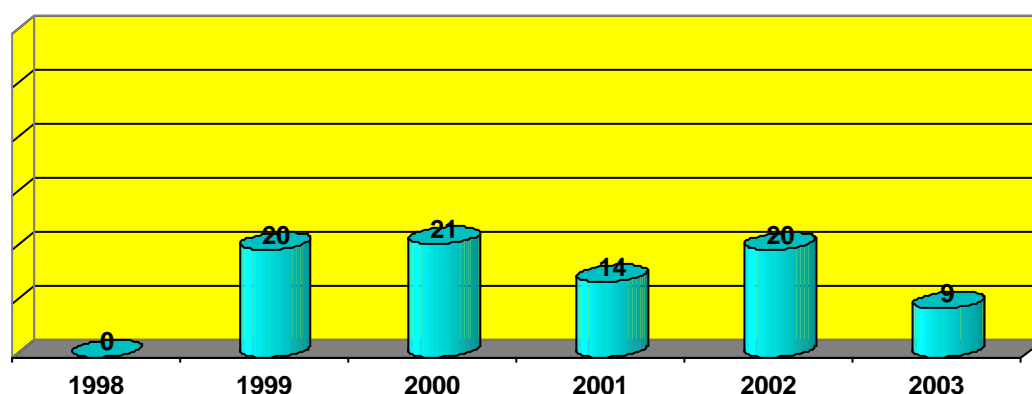
**1999:** 20 sedute

**2000:** 21 sedute

**2001:** 14 sedute

**2002:** 20 sedute

**2003:** 9 sedute





## **LE COMMISSIONI LEGISLATIVE E LA COMMISSIONE SPECIALE**

Alle commissioni legislative compete l'esame preliminare di tutti i disegni di legge pervenuti alla Presidenza del Consiglio. Nell'espletamento di tale attività e per approfondire le proprie conoscenze nelle materie di competenza, le commissioni legislative possono anche sentire il parere di esperti/esperte e/o di rappresentanti di enti, associazioni o altri gruppi di interesse, effettuare sopralluoghi nonché compiere viaggi di studio.

Il Consiglio provinciale ha stabilito all'inizio della legislatura il numero delle commissioni legislative (4), assegnando a ciascuna le rispettive materie di competenza.

Dopo l'entrata in vigore della legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2, con la quale, all'articolo 4, è stato modificato e integrato lo statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige con l'attribuzione alla Provincia autonoma di Bolzano di una serie di nuove importanti competenze (disciplina, con legge provinciale, della forma di governo della Provincia e, specificatamente, delle modalità di elezione del Consiglio provinciale, del Presidente della Provincia e degli assessori, dei rapporti tra gli organi della Provincia, dell'esercizio del diritto di iniziativa popolare delle leggi provinciali e del referendum abrogativo, propositivo e consultivo, ....), il Consiglio provinciale non ha assegnato queste nuove competenze legislative a una delle quattro commissioni legislative costituite all'inizio della legislatura, bensì ha deciso di istituire, per l'esame preventivo di eventuali disegni di legge nelle materie di cui sopra, ai sensi dell'articolo 24 del regolamento interno una commissione speciale nella quale risultano rappresentati con un membro, dotato del cosiddetto voto ponderato (il voto del membro equivale a tanti voti quanti sono i componenti del gruppo consiliare a cui

appartiene), tutti i gruppi consiliari. Il compito di questa commissione speciale corrisponde in tutto e per tutto a quello di una commissione legislativa, per cui la sua attività viene accomunata in questa relazione a quella delle quattro commissioni legislative.

Di seguito si riporta un quadro riassuntivo delle sedute delle quattro commissioni legislative e della succitata commissione speciale svolte nel corso della legislatura:

<b>COMMISSIONI LEGISLATIVE RISP.COMMISSIONE SPECIALE</b>	<i>ANNO</i>						<b>TOTALE</b>
	<b>1998</b>	<b>1999</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	
<b>1. Commissione legislativa</b> (affari generali, istruzione, cultura, sport)	/	18	10	11	14	4	57
<b>2. Commissione legislativa</b> (agricoltura, tutela dell'ambiente, comunicazioni e trasporti)	/	8	15	6	5	5	39
<b>3. Commissione legislativa</b> (finanze e patrimonio, lavori pubblici, industria, commercio, artigianato, turismo)	/	14	13	17	16	8	68
<b>4. Commissione legislativa</b> (lavoro, edilizia, assistenza, beneficenza, sanità, urbanistica)	/	9	17	11	11	8	56
<b>Commissione speciale</b> (materie di cui all'art. 47 dello statuto di autonomia)	/	/	/	/	13	3	16

## **LA COMMISSIONE PER IL REGOLAMENTO INTERNO**

La commissione per il regolamento interno è composta dal/dalla Presidente del Consiglio nonché da 5 consiglieri o consigliere chiamati/e a far parte della commissione dal Presidente stesso/dalla Presidente stessa. Due componenti della commissione fanno parte della minoranza politica. Alla commissione spetta l'esame preventivo di ogni proposta di modifica del regolamento interno, proposta che può essere presentata da ciascun consigliere/ciascuna consigliera in qualsiasi momento.

La prima parte della legislatura era caratterizzata da fortissime controversie tra la maggioranza e la minoranza politica in ordine alla modifica del regolamento interno del Consiglio, che hanno avuto loro origine nelle proposte di modifica del regolamento interno presentate dal capogruppo della SVP dott. Walter Baumgartner nonché negli emendamenti a queste proposte presentate dall'allora Presidente del Consiglio Hermann Thaler. Queste controversie hanno trovato il loro culmine da una parte nel ricorso presentato dall'intera minoranza politica innanzi al TAR – sezione autonoma di Bolzano avverso una deliberazione dell'Ufficio di Presidenza, adottata a maggioranza di voti, concernente l'interpretazione di certi aspetti del regolamento interno, e dall'altra nella presentazione, sempre da parte della minoranza politica, di una mozione di sfiducia contro il Presidente del Consiglio Hermann Thaler, poi respinta dal Consiglio. Questa netta spaccatura tra maggioranza e minoranza politica, che rischiava seriamente di compromettere il buon andamento dei lavori del Consiglio, è stata ricomposta solo nel dicembre 2000 in occasione della trattazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2001 con la stipula di un accordo scritto tra tutte le forze politiche, con il quale alla commissione per il regolamento interno è stato dato mandato di formulare entro 12 mesi una proposta di modifica

rispettivamente di adeguamento del regolamento interno del Consiglio. Tale proposta doveva, secondo l'accordo, da una parte salvaguardare la possibilità di ogni consigliere/a di dare il più ampio contributo possibile alla formazione delle leggi e, dall'altra, dare al Consiglio la possibilità di programmare i propri lavori alla stregua di altre assemblee legislative similari, definendo tempi e modalità della procedura di approvazione delle leggi provinciali. Secondo l'accordo stipulato questa proposta della commissione per il regolamento interno doveva poi essere approvato entro i due mesi successivi dal Consiglio. Contestualmente ci si è anche accordati che per l'intero periodo di lavoro della commissione per il regolamento rimanessero sospese tutte le proposte di modifica del regolamento interno (complessivamente 692) depositate dai singoli gruppi consiliari, che venisse revocata la contestata deliberazione dell'Ufficio di Presidenza e che durante tutto il periodo di tempo previsto per la modifica del regolamento interno i lavori del Consiglio dovessero svolgersi in un clima di fattiva collaborazione.

Immediatamente dopo l'inizio della 2° parte della legislatura sono iniziate delle consultazioni informali tra maggioranza e minoranza politica su un pacchetto di proposte di modifica del regolamento elaborato nel frattempo dalla Presidente del Consiglio dott.ssa Alessandra Zendron sulla base del citato accordo del 24 dicembre 2000. Al termine di queste consultazioni informali il pacchetto di proposte è stato approvato all'unanimità dalla commissione per il regolamento interno; dopodiché le conclusioni della commissione sono state approvate, con una sola astensione, anche dal Consiglio provinciale (deliberazione del Consiglio 11 dicembre 2001, n. 7).

Una seconda importante modifica del regolamento interno è avvenuta ancora in quest'ultimo anno della legislatura (deliberazione del Consiglio 7 maggio 2003, n. 5). Questa modifica era volta innanzitutto ad adeguare il regolamento interno del Consiglio alla riforma dello Statuto speciale di autonomia disposta con la legge

costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2, alla riforma del titolo V della Costituzione, attuata con la legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3, nonché alla legge provinciale di riforma in materia di bilancio e contabilità della Provincia (legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1). Anche questo pacchetto di proposte di modifica del regolamento - di natura, come detto, soprattutto tecnica - aveva costituito, prima della sua approvazione da parte del Consiglio, oggetto di consultazioni informali tra rappresentanti della maggioranza e minoranza politica ed era stato quindi esaminato e approvato dalla competente commissione per il regolamento interno.

I lavori connessi con la modifica del regolamento interno hanno comportato per tutti i protagonisti e in particolare modo per la commissione per il regolamento, vista la loro importanza e delicatezza, un notevole dispendio di energie e di tempo. Questa circostanza risulta anche dal fatto che la commissione per il regolamento interno ha svolto nel corso della corrente legislativa complessivamente ben 42 sedute.

# **RELAZIONI PUBBLICHE DEL CONSIGLIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**

## **1. Visite in Consiglio provinciale (gennaio 1999 – settembre 2003)**

### **2. Iniziative e attività**

- 2.1 Concorso a quiz**
- 2.2 Seminari per insegnanti**
- 2.3 Mostre**
- 2.4 Convegni**

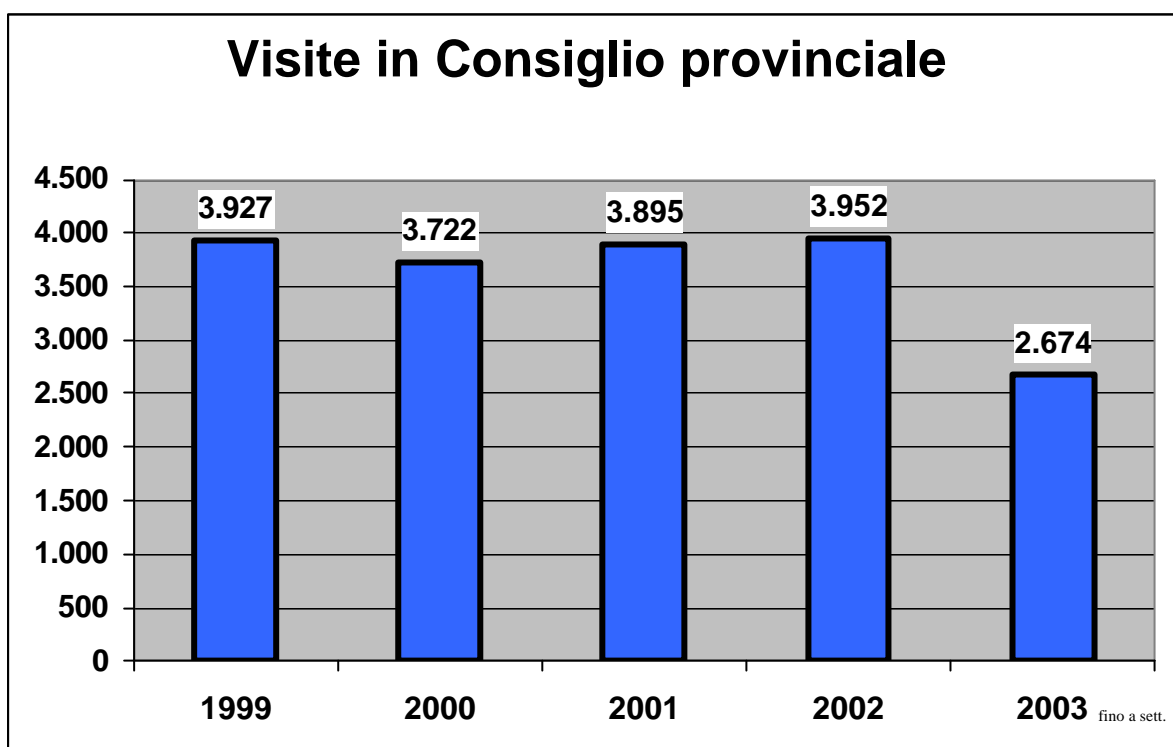
### **3. Pubblicazioni**

- 3.1 CD-ROM, diapositive e audiovisivo**
- 3.2 Opuscoli**
- 3.3 Altre pubblicazioni**

## **4. Visite di delegazioni italiane ed estere al Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano Contatti del Consiglio provinciale con altre assemblee legislative nel corso della XII legislatura**

## **1. Visite in Consiglio provinciale (gennaio 1999 – settembre 2003)**

Nel periodo tra **gennaio 1999 e settembre 2003** sono state **18.170** le persone che hanno visitato il Consiglio provinciale; nell'ambito del **programma per le visite**, che comprende una breve introduzione sui compiti e le attività dell'organo legislativo nonché la proiezione dell'audiovisivo "Il Consiglio provinciale", queste persone hanno potuto farsi un'idea di come funziona tale organo; la maggior parte dei visitatori ha inoltre avuto la possibilità di assistere a una seduta consiliare dalla tribuna del pubblico e partecipare a un colloquio con un consigliere o una consigliera.



Ovviamente sono stati soprattutto i gruppi di studenti, e fra questi particolarmente gli/le studenti delle scuole superiori, ad essere maggiormente interessati alle visite al Consiglio provinciale, seguiti dagli/dalle studenti delle scuole medie inferiori. Negli ultimi anni sempre più alunni/alunne delle scuole elementari hanno accolto di buon grado la nostra offerta di visitare il Consiglio, soprattutto nei giorni in cui non c'era seduta, quando è possibile entrare nella sala consiliare e giocare a fare i consiglieri/le consigliere o il/la presidente del Consiglio o della Provincia.

Per quanto riguarda gli adulti, la visita al Consiglio provinciale, e dunque l'opportunità di conoscere da vicino l'autonomia dell'Alto Adige, è una tappa che i gruppi provenienti dall'estero inseriscono assai volentieri nel proprio programma. Si è trattato perlopiù di visitatori/visitatrici provenienti da Germania e Austria, ma negli ultimi cinque anni il Consiglio ha avuto tra i suoi ospiti anche gruppi provenienti dall'America, dalla Russia, dal Sudafrica, dalla Finlandia, dalla Spagna, dalla Svizzera e da diversi Paesi dell'Europa orientale.

Il numero dei visitatori/delle visitatrici ha raggiunto il suo apice nel **2002**, anno in cui tra gennaio e dicembre hanno visitato il Consiglio provinciale complessivamente **3952** persone.

Va sottolineato che i dati relativi ai visitatori appena elencati non tengono conto delle innumerevoli visite a scopo informativo di delegazioni italiane e straniere appartenenti a varie correnti politiche.

## **2. Iniziative e attività**

Il notevole aumento dei visitatori/delle visitatrici registrato negli ultimi anni consente di affermare che tra la popolazione, e soprattutto tra gli studenti, cresce l'interesse per la politica e che le varie iniziative dell'ufficio di presidenza allo scopo di risvegliare l'interesse dei cittadini/delle cittadine per la vita politica nella nostra provincia, hanno sortito l'effetto desiderato.

### **2.1 Concorso a quiz**

Durante l'anno scolastico 1999/2000 ha avuto luogo il **concorso a quiz** "Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano – passato e presente", al quale hanno partecipato 1275 alunni delle scuole superiori, medie ed elementari in visita presso il Consiglio provinciale.

Nel settembre 2000, 40 fortunati vincitori hanno avuto la possibilità di fare un viaggio premio di 5 giorni a Vienna per conoscere da vicino questa città. Ad altri 40 vincitori, estratti a sorte, sono stati consegnati nell'aula consiliare dal presidente del Consiglio provinciale una mountain bike o un registratore.



## 2.2 Seminari per insegnanti

Negli anni scolastici 2000/2001, 2001/2002 e 2002/2003, il Consiglio provinciale ha organizzato in collaborazione con gli istituti pedagogici delle scuole tedesche, italiane e ladine una serie di seminari rivolta agli insegnanti, ai quali sono state fornite le necessarie informazioni per fungere in seguito da moltiplicatori, ovvero tenere delle lezioni in grado di risvegliare nei propri alunni un maggiore interesse per la vita politica. A tale iniziativa hanno partecipato complessivamente 120 insegnanti di tutti e tre i gruppi linguistici provenienti da tutta la provincia.

## 2.3 Mostre

All'inizio della legislatura, due classi della scuola media inferiore di S. Giovanni in Val Aurina hanno analizzato i risultati elettorali, realizzando nelle ore di educazione artistica interessanti **ritratti di numerosi consiglieri/consigliere provinciali**. Tali opere sono state esposte al primo piano dell'edificio consiliare durante la sessione di aprile del 1999 (dal 13 al 15 di aprile).

Particolarmente apprezzata e seguita è stata la mostra „**Tre giovani artisti**“, organizzata dal 28 aprile al 12 maggio 2000 in collaborazione con il Südtiroler Künstlerbund e l'Associazione degli Artisti della Provincia autonoma di Bolzano. Robert Pan, Ciro Saetti e Barbara Tavella, tre giovani artisti, ciascuno appartenente a uno dei tre gruppi linguistici della provincia (tedesco, italiano e ladino) hanno esposto nell'atrio del palazzo del Consiglio alcune delle loro opere.

Sempre nell'atrio del palazzo del Consiglio il 6 giugno 2000 è stata allestita la mostra itinerante „**50 anni della dichiarazione dei diritti dell'uomo, 50 anni della**

**convenzione sulla prevenzione e la repressione del genocidio**”, approdata in Consiglio provinciale dopo aver fatto tappa in diversi istituti scolastici della provincia. Gli orrori del genocidio perpetrato in Ruanda sono stati al centro della mostra fotografica „**Le ferite del silenzio**“, documentati con fotografie e interviste sia delle vittime sia dei carnefici. Questa mostra è stata inaugurata il 13 ottobre 2000 in presenza della vincitrice del premio Alexander Langer, Youlanda Mukagasana, che nel 1984 è sopravvissuta al genocidio dei tutsi in Ruanda.

Ambedue le mostre sono state organizzate in collaborazione con l’Associazione per i popoli minacciati.

## **2.4 Convegni**

Il/la presidente del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano è invitato due volte all’anno alla **conferenza dei presidenti delle assemblee legislative dei Länder austriaci**, la quale ha luogo di volta in volta in un diverso Land austriaco. Su invito del presidente del Consiglio provinciale, il 17 e 18 ottobre 2000 tale conferenza si è svolta a **Bolzano**.

L’8 marzo 2002 e il 10 marzo 2003 su iniziativa della presidente del Consiglio Alessandra Zendron sono stati organizzati nel cortile interno di palazzo Widmann in occasione della “**Giornata internazionale della donna**” due incontri con consigliere comunali e altre donne attive nel settore politico, economico e culturale. Al centro della manifestazione del 2002 sono state le riflessioni su una rappresentanza equilibrata delle donne nelle istituzioni pubbliche, mentre nel 2003 si è discusso di problemi e prospettive delle donne e del loro rapporto con il potere.

In occasione del decimo anniversario dal rilascio della quietanza liberatoria ovvero dalla composizione della vertenza pendente innanzi all’ONU tra l’Italia e l’Austria, ha avuto luogo dal 31 maggio al 1° giugno 2002 nell’atrio del palazzo del Consiglio il convegno "**1992: Ende eines Streits**" - "**1992: Fine di un conflitto**" –, "**1992: Fin de n conflit**".

A tale convegno hanno partecipato rinomati testimoni e storici sia italiani che stranieri.

### **3. Pubblicazioni**

#### **3.1 CD-ROM, diapositive e audiovisivo**

Nell'autunno 1998 è stato realizzato un CD-ROM in cui la Provincia di Bolzano si presenta, utilizzando per la prima volta, nell'ambito di un'iniziativa comune con la Giunta provinciale, questo mezzo di comunicazione all'avanguardia per farsi conoscere in tutti i suoi aspetti a livello multimediale; tali informazioni sono state raccolte su di un unico supporto elettronico. All'inizio della legislatura si è provveduto ad aggiornare il CD-ROM, inserendovi i dati più attuali sia per quanto riguarda i consiglieri eletti che gli avvenimenti politici più recenti.

Il **CD-ROM** e il sito **Internet** del Consiglio provinciale si sono rivelati validi strumenti per ottenere facilmente e rapidamente informazioni sulla pubblica amministrazione dell'Alto Adige o anche per conoscere meglio la storia, il mondo della politica, l'autonomia e le istituzioni di questa provincia.

In occasione della rielaborazione del CD-ROM è stata realizzata nella seconda metà della legislatura anche una nuova **videocassetta sui compiti e l'importanza del Consiglio provinciale**, la quale costituisce un momento essenziale del nostro programma per le visite.

La nuova videocassetta è stata inviata a tutte le direzioni scolastiche della provincia affinché possa essere usata per le lezioni ovvero per preparare gli alunni alla visita in Consiglio provinciale o anche per una discussione successiva a tale visita.

## 3.2 Opuscoli

Al fine di far comprendere meglio alla popolazione in che cosa consiste l'attività parlamentare, all'inizio della presente legislatura è stato pubblicato un nuovo **opuscolo sul Consiglio provinciale**, cui è stata conferita una nuova veste grafica, allo scopo di far conoscere in modo sintetico e chiaro ai cittadini e alle cittadine i compiti e le attività del Consiglio nonché le persone che ne fanno parte.

Nella seconda metà della XII legislatura il Consiglio provinciale ha deciso di far pubblicare una nuova collana in formato tascabile sull'organo legislativo.

Oltre all'opuscolo dal titolo „**Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano**“ che contiene informazioni sul Consiglio provinciale come istituzione, la nuova collana comprende un opuscolo che descrive le principali opere d'arte all'interno dell'edificio consiliare („**Arte in Consiglio**“) e un opuscolo contenente una sintesi della storia contemporanea dell'Alto Adige („**Breve storia contemporanea dell'Alto Adige. 1918-2002**“). Sempre della stessa collana fanno parte altri due opuscoli, „**Il tribunale amministrativo di Bolzano**“ e „**Donne e politica**“, quest'ultimo di recentissima pubblicazione. Gli opuscoli „Il Consiglio della Provincia di Bolzano“, „Arte in Consiglio“, „Breve storia contemporanea dell'Alto Adige“ e „Il tribunale amministrativo di Bolzano“ sono disponibili nelle tre lingue tedesco, italiano e ladino, mentre l'opuscolo sullo **Statuto di autonomia**, recentemente modificato, e quello sulla storia contemporanea dell'Alto Adige sono stati tradotti anche in inglese.

## 3.3 Altre pubblicazioni

Su iniziativa del Consiglio provinciale sono stati pubblicati inoltre due libri, ossia "**1992: Ende eines Streits**" e "**1992: Fine di un conflitto**", il primo a cura della casa editrice Nomos e il secondo della casa editrice Il Mulino. Entrambe le pubblicazioni contengono le relazioni e le conclusioni del convegno tenutosi tra il 31 maggio e il 1°

giugno 2002 in Consiglio provinciale per commemorare il decimo anniversario dal rilascio della quietanza liberatoria che ha sancito la fine della vertenza sudtirolese tra Italia e Austria.

#### **4. Visite di delegazioni italiane ed estere al Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano**

##### **Contatti del Consiglio provinciale con altre assemblee legislative nel corso della XII legislatura**

Nel corso della XII legislatura numerose personalità e delegazioni italiane ed estere sono giunte in Alto Adige su invito del/della presidente ovvero dell'ufficio di presidenza del Consiglio provinciale. L'ufficio di presidenza si è inoltre recato in visita presso alcune assemblee legislative con le quali ci sono da molti anni rapporti amichevoli.

18/4/1999	breve visita <b>dell'assemblea legislativa del Vorarlberg</b>
28-29/4/1999	visita di una delegazione del <b>Consiglio federale austriaco (Bundesrat)</b>
5/5/1999	visita di una delegazione parlamentare della <b>Cecenia</b>
19-21/5/1999	visita di una delegazione <b>dell'assemblea legislativa della Stiria</b>
9-11/6/1999	<i>una delegazione del Consiglio provinciale visita il <b>Burgenland</b></i>
14/7/1999	visita di una <b>delegazione parlamentare della SPD</b>
11/9/1999	visita di <b>Lars-Gerhard Westberg</b> , componente del Governo della regione svedese di Västra-Götaland
21-22/9/1999	visita di <b>Victoria Tauli-Corpuz</b> – attivista per i diritti dei popoli indigeni nelle Filippine
29/9-1/10/1999	visita di una delegazione dell'assemblea legislativa del <b>Baden-Württemberg</b>
11/10/1999	visita in Consiglio provinciale di alcuni rappresentanti delle <b>minoranze ungheresi di Romania, Serbia, Slovacchia e Ucraina</b>
20-22/10/1999	visita in Consiglio provinciale di una delegazione del <b>Consiglio della comunità germanofona in Belgio</b>
16/3/2000	visita di una delegazione della <b>comunità sudmolucchese dei Paesi Bassi</b>
17/3/2000	visita di <b>Luciano Emilio Caveri</b> – sottosegretario alla Presidenza del Consiglio dei Ministri
26-29/3/2000	<i>una delegazione del Consiglio provinciale visita il <b>Nordrhein-Westfalen</b></i>
18-19/4/2000	<i>una delegazione del Consiglio provinciale visita <b>Budapest</b></i>
5/5/2000	visita di una <b>delegazione di giornalisti austriaci</b>

- 10/5/2000 visita di **Christean Wagner** – ministro della giustizia dell'Assia
- 12/5/2000 visita dei rappresentanti di svariate **minoranze europee**
- 19/5/2000 visita dei sindaci del Landkreis **Aichach-Friedberg (Baviera)**
- 29-31/5/2000 *una delegazione del Consiglio provinciale visita l'assemblea legislativa del Baden-Württemberg*
- 8/6/2000 visita di **Rigoberta Menchù Tum** – premio Nobel per la pace
- 23/6/2000 visita della **commissione parlamentare per le questioni regionali**
- 30/6/2000 visita di alcuni partecipanti al seminario „**Euromediterranea**“
- 3/7/2000 visita di commiato del commissario del governo **Carla Scoz**
- 31/8/2000 visita di **Ivan Jakovic** – ministro croato all'integrazione europea
- 8/9/2000 visita dei partecipanti al seminario estivo dell'Accademia europea (**rappresentanti di diverse minoranze europee**)
- 22/9/2000 visita della **commissione per l'attuazione dello statuto e dei regolamenti e della commissione bilancio della Provincia di Treviso**
- 6/10/2000 visita di **Gèza Raffay** – console generale dell'Ungheria a Milano
- 9/10/2000 visita di una delegazione di **rappresentanti dei sorbi in Germania**
- 16/10/2000 visita di una delegazione dall'**Estonia**
- 17-18/10/2000 Conferenza dei presidenti delle assemblee legislative dei Länder austriaci, **in Alto Adige**
- 20/10/2000 **visita di una** delegazione sindacale dall'ex Unione Sovietica
- 24-26/10/2000 visita di una delegazione **dell'assemblea legislativa dell'Assia**
- 11/12/2000 visita di una delegazione di **rappresentanti del parlamento in esilio dei curdi**
- 8/2/2001 visita di **Tsamaraint Naychap** – rappresentante degli Shuar (Ecuador)
- 21-22/3/2001 *una delegazione del Consiglio provinciale visita l'assemblea legislativa della Baviera*
- 28-31/3/2001 *una delegazione del Consiglio provinciale visita la Stiria*
- 5/4/2001 visita di una delegazione del popolo indigeno degli **UWA (Colombia)**
- 18-21/4/2001 *una delegazione del Consiglio provinciale visita la comunità germanofona del Belgio*
- 16-19/5/2001 visita in Alto Adige di una delegazione dell'assemblea legislativa del **Burgenland**
- 28/6/2001 visita di una delegazione della **minoranza svedese in Finlandia**
- 9/7/2001 visita di **Sami Adwan** – palestinese vincitore del premio Alexander-Langer
- 12-15/9/2001 *una delegazione del Consiglio provinciale visita l'Assia*
- 24/9/2001 visita del ministro delle Regioni **Enrico La Loggia**

- 5/10/2001 visita di una delegazione dalla **provincia di Villa Clara (Cuba)**
- 7-11/10/2001 visita di **Emily Sikazwe** – giurista dello Zambia impegnata nella difesa dei diritti delle donne
- 12/10/2001 esibizione del **coro maschile ucraino „Boyan“** (Kiev)
- 6/12/2001 visita di **Maria Kunz** – console generale dell’Austria a Milano
- 21/12/2001 visita di **Evelina Colavita** – rappresentante dell’organizzazione umanitaria Shuhada
- 11/1/2002 **visita del vicepresidente del Consiglio regionale del Friuli-Venezia Giulia, dott. Matteo Bortuzzo**, con una delegazione del gruppo consiliare Lega Nord
- 25/1/2002 *visita della presidente del Consiglio provinciale Alessandra Zendron al presidente dell’assemblea legislativa del Tirolo, Helmuth Mader, a Innsbruck*
- 27/2/2002 visita del presidente dell’assemblea legislativa del Tirolo, **Helmuth Mader**, al Consiglio provinciale
- 15/3/2002 visita di **Heinz Fischer** – presidente del parlamento austriaco
- 21-23/3/2002 visita di una delegazione dell’**assemblea legislativa della Baviera**
- 23/4/2002 visita dell’ambasciatore austriaco a Roma **Alfons Kloss**
- 7/6/2002 visita di una delegazione della **Scuola superiore di amministrazione presso il ministero degli Affari Civili della Repubblica Popolare Cinese**
- 14/6/2002 visita di una delegazione del **gruppo linguistico sloveno di Carinzia e Stiria**
- 17/6/2002 visita di **M. Antonietta Marchese** – suora salesiana nel Benin
- 7/7/2002 **Roberto Rodriguez** – rappresentante dell’Istituto cubano per l’amicizia tra i popoli (Avana-Cuba)
- 11/7/2002 visita di presentazione del **generale Giulio Abbati** – comandante della Guardia di finanza per la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol
- 17/7/2002 visita di una delegazione di **romanci del Canton dei Grigioni**
- 23/7/2002 visita di **Ermir Dobjani** – difensore civico in Albania
- 4/9/2002 visita di **sei tibetani in esilio** in India
- 27/9/2002 visita di una delegazione proveniente dal **Galles**
- 29/9-1/10/2002 visita di una delegazione dell’**assemblea legislativa dell’Assia**
- 7/10/2002 incontro con il presidente dell’assemblea legislativa del Tirolo, **Helmuth Mader**, e con il presidente del Consiglio provinciale di Trento, **Mario Cristofolini**, in Consiglio provinciale a Bolzano
- 16/10/2002 visita di una delegazione della **provincia finlandese di Pirkanmaa**
- 9/1/2003 visita di **Andreas Khol** – presidente del parlamento austriaco
- 22/1/2003 visita di una delegazione del parlamento dello **Sri Lanka**

- 18/2/2003 visita di **Freddy Numbery** – ambasciatore della Repubblica indonesiana a Roma
- 20-21/3/2003 *l'ufficio di presidenza del Consiglio provinciale visita l'assemblea legislativa della Baviera*
- 25/3/2003 visita di **Susanne Kastner** – vicepresidente del parlamento tedesco
- 31/3/2003 visita della **commissione dell'assemblea legislativa bavarese competente per l'alimentazione e l'agricoltura**
- 6/5/2003 visita di **Samdhong Lobsang Tenzin Rimpoché**, primo ministro del governo tibetano in esilio
- 22-24/5/2003 visita di una delegazione dell'**assemblea legislativa della Stiria**
- 13/6/2003 **visita di una delegazione di giovani diplomatici austriaci**
- 7/7/2003 visita di commiato della console generale austriaca a Milano **Maria Kunz**
- 16-18/7/2003 visita di **Oumar Khanbiev** – ministro alla sanità del governo ceceno



***ALLEGATI***

***(DATI STATISTICI)***

## **LEGGI PROVINCIALI - 1999**

### **LEGGI PROVINCIALE 3 MAGGIO 1999, n. 1**

**Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 1999 e per il triennio 1999-2001 e norme legislative collegate (legge finanziaria 1999)**

(B.U. 4 maggio 1999, n. 21/Suppl. n. 3)

### **LEGGI PROVINCIALE 3 MAGGIO 1999, n. 2**

**Bilancio di previsione della Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 1999 e bilancio triennale 1999-2001 - (ripubblicata in B.U. n. 33/Suppl. n. 1 di data 20 luglio 1999)**

(B.U. 4 maggio 1999, n. 21/Suppl. n. 3)

### **LEGGI PROVINCIALE 20 MAGGIO 1999, n. 3**

**Modifiche ed integrazioni di leggi provinciali in materia di sanità**

(B.U. 1 giugno 1999, n. 25)

### **LEGGI PROVINCIALE 7 GIUGNO 1999, n. 4**

**Approvazione del rendiconto generale della Provincia per l'esercizio finanziario 1996**

(B.U. 13 luglio 1999, n. 32/Suppl. n. 1)

### **LEGGI PROVINCIALE 7 GIUGNO 1999, n. 5**

**Approvazione del rendiconto generale della provincia per l'esercizio finanziario 1997**

(B.U. 13 luglio 1999, n. 32/Suppl. n. 2)

### **LEGGI PROVINCIALE 30 LUGLIO 1999, n. 6**

**Istituzione della biblioteca provinciale italiana**

(B.U. 17 agosto 1999, n. 37/Suppl. n. 2)

### **LEGGI PROVINCIALE 9 AGOSTO 1999, n. 7**

**Disposizioni finanziarie in connessione con l'assestamento del bilancio di previsione della Provincia per l'anno finanziario 1999 e per il triennio 1999-2001 e norme legislative collegate (VOLUME 1) - (Errata Corrige in B.U. 42 di data 14 settembre 1999 e in B.U. 50 di data 9.11.1999)**

(B.U. 31 agosto 1999, n. 40/Suppl. n. 4)

### **LEGGI PROVINCIALE 9 AGOSTO 1999, n. 8**

**Assestamento del bilancio di previsione della Provincia di Bolzano per l'anno finanziario 1999 e per il triennio 1999-2001 (VOLUME 2)**

(B.U. 31 agosto 1999, n. 40/Suppl. n. 4)

### **LEGGI PROVINCIALE 29 NOVEMBRE 1999, n. 9**

**Norma transitoria in materia di commercio**

(B.U. 14 dicembre 1999, n. 55)

### **LEGGI PROVINCIALE 14 DICEMBRE 1999, n. 10**

**Disposizioni urgenti nel settore dell'agricoltura**

(B.U. 28 dicembre 1999, n. 57/Suppl. n. 2)

### **LEGGI PROVINCIALE 16 DICEMBRE 1999, n. 11**

**Programmi, orari di insegnamento e prove di esame dell'indirizzo giuridico-**

**economico-aziendale (IGEA) per gli istituti tecnici commerciali in lingua italiana della Provincia Autonoma di Bolzano**

(B.U. 28 dicembre 1999, n. 57/Suppl. n. 2)

## LEGGI PROVINCIALI 2000

### [LEGGE PROVINCIALE 4 GENNAIO 2000, n. 1](#)

**Riordinamento della struttura dirigenziale amministrativa, tecnica e professionale delle Aziende speciali Unità Sanitarie Locali**

(B.U. 18 gennaio, n. 3/Suppl. n. 2)

### [LEGGE PROVINCIALE 25 GENNAIO 2000, n. 2](#)

**Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2000 e per il triennio 2000-2002 e norme legislative collegate (legge finanziaria 2000)**

(B.U. 1 febbraio 2000, n. 5/Suppl. n. 4)

### [LEGGE PROVINCIALE 25 GENNAIO 2000, n. 3](#)

**Bilancio di previsione della Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2000 e bilancio triennale 2000-2002**

(B.U. 1 febbraio 2000, n. 5/Suppl. n. 5)

### [LEGGE PROVINCIALE 11 FEBBRAIO 2000, n. 4](#)

**Modifica della normativa vigente nei settori della caccia e della pesca nonché disposizioni in materia di sanzioni amministrative**

(B.U. 29 febbraio 2000, n. 9/Suppl. n. 1)

### [LEGGE PROVINCIALE 17 FEBBRAIO 2000, n. 5](#)

**Disciplina delle teleferiche in servizio privato adibite al trasporto di persone o cose**

(B.U. 29 febbraio 2000, n. 9/Suppl. n. 1)

### [LEGGE PROVINCIALE 17 FEBBRAIO 2000, n. 6](#)

**Modifiche alla legge provinciale 6 dicembre 1983, n. 48, concernente "programmi, orari di insegnamento e prove di esame per la scuola media della provincia di Bolzano" ed altre disposizioni in materia di ordinamento scolastico**

(B.U. 29 febbraio 2000, n. 9/Suppl. n. 1)

### [LEGGE PROVINCIALE 17 FEBBRAIO 2000, n. 7](#)

**Nuovo ordinamento del commercio**

(B.U. 29 febbraio 2000, n. 9/Suppl. n. 1)

### [LEGGE PROVINCIALE 16 MARZO 2000, n. 8](#)

**Norme per la tutela della qualità dell'aria**

(B.U. 28 marzo 2000, n. 13/Suppl. n. 1)

### [LEGGE PROVINCIALE 15 MAGGIO 2000, n. 9](#)

**Interventi per la protezione degli animali e prevenzione del randagismo**

(B.U. 30 maggio 2000, n. 23/Suppl. n. 2)

### [LEGGE PROVINCIALE 25 MAGGIO 2000, n. 10](#)

**Approvazione del rendiconto generale della provincia per l'esercizio finanziario 1998**

(B.U. 13 giugno 2000, n. 25/Suppl. 1)

### [LEGGE PROVINCIALE 25 MAGGIO 2000, n. 11](#)

**Interventi della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige a sostegno della promozione dei prodotti agroalimentari di qualità**

(B.U. 13 giugno 2000, n. 25)

**LEGGE PROVINCIALE 29 GIUGNO 2000, n. 12**

**Autonomia delle scuole**

(B.U. 11 luglio 2000, n. 29/Suppl. n. 2)

**LEGGE PROVINCIALE 29 AGOSTO 2000, n. 13**

**Disposizioni finanziarie in connessione con l'assestamento del bilancio di previsione della Provincia di Bolzano per l'anno finanziario 2000 e per il triennio 2000-2002 e norme legislative collegate  
(vedi avviso di rettifica in B.U. n. 42 del 3.10.2000)**

(B.U. 5 settembre 2000, n. 37/ Suppl. n. 3)

**LEGGE PROVINCIALE 29 AGOSTO 2000, n. 14**

**Assestamento del bilancio di previsione della Provincia di Bolzano per l'anno finanziario 2000 e per il triennio 2000-2002**

(B.U. 5 settembre 2000, n. 37/ Suppl. n. 4)

## LEGGI PROVINCIALI 2001

### [LEGGI PROVINCIALE 22 gennaio 2001, n. 1](#)

**Contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati**

(B.U. 6 febbraio 2001, n. 6/Supplemento n. 1)

### [LEGGI PROVINCIALE 31 gennaio 2001, n. 2](#)

**Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2001 e per il triennio 2001-2003 e norme legislative collegate (legge finanziaria 2001)**

**avviso di rettifica in B.U. n. 14 del 3.4.2001**

(B.U. 6 febbraio 2001, n. 6/Supplemento n. 2)

### [LEGGI PROVINCIALE 31 gennaio 2001, n. 3](#)

**Bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2001 e bilancio triennale 2001-2003**

(B.U. 6 febbraio 2001, n. 6/Supplemento n. 3)

### [LEGGI PROVINCIALE 19 febbraio 2001, n. 4](#)

**Semplificazione di procedure**

(B.U. 6 marzo 2001, n. 10/Supplemento n. 1)

### [LEGGI PROVINCIALE 19 febbraio 2001, n. 5](#)

**Ordinamento della professione di maestro di sci e delle scuole di sci**

(B.U. 6 marzo 2001, n. 10/Supplemento n. 1)

### [LEGGI PROVINCIALE 19 febbraio 2001, n. 6](#)

**Modifiche alla legge provinciale 16 giugno 1992, n. 18, recante «Norme generali per la prevenzione degli incendi e per gli impianti termici»**

(B.U. 6 marzo 2001, n. 10/Supplemento n. 1)

### [LEGGI PROVINCIALE 5 marzo 2001, n. 7](#)

**Riordinamento del Servizio Sanitario provinciale**

(B.U. 20 marzo 2001, n. 12/Supplemento n. 2)

### [LEGGI PROVINCIALE 10 agosto 2001, n. 8](#)

**Modifiche della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, "Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata"**

(B.U. 18 settembre 2001, n. 38/Supplemento n. 3)

### [LEGGI PROVINCIALE 14 agosto 2001, n. 9](#)

**Disposizioni finanziarie in connessione con l'assestamento del bilancio di previsione della Provincia di Bolzano per l'anno finanziario 2001 e per il triennio 2001-2003 e norme legislative collegate**

(B.U. 21 agosto 2001, n. 34/Supplemento n. 3)

### [LEGGI PROVINCIALE 14 agosto 2001, n. 10](#)

**Assestamento del bilancio di previsione della Provincia di Bolzano per l'anno finanziario 2001 e per il triennio 2001-2003**

(B.U. 21 agosto 2001, n. 34/Supplemento n. 4)

### [LEGGI PROVINCIALE 5 novembre 2001, n. 11](#)

**Riordino dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie (Regione del Veneto, Regione autonoma Friuli Venezia Giulia e Province autonome di Bolzano e Trento)**

(B.U. 20 novembre 2001, n. 48)

**[LEGGE PROVINCIALE 5 novembre 2001, n. 12](#)**

**Modifiche alla legge provinciale 6 dicembre 1983, n.48, recante programmi di inglese per la scuola media in lingua italiana della provincia di Bolzano**

(B.U. 13 novembre 2001, n. 47/Supplemento n. 2)

**[LEGGE PROVINCIALE 5 novembre 2001, n. 13](#)**

**Interventi a favore degli altoatesini all'estero**

(B.U. 13 novembre 2001, n. 47/Supplemento n. 2)

**[LEGGE PROVINCIALE 5 novembre 2001, n. 14](#)**

**Norme in materia di programmazione, contabilità, controllo di gestione e di attività contrattuale del servizio sanitario provinciale**

(B.U. 13 novembre 2001, n. 47/Supplemento n. 2)

**[LEGGE PROVINCIALE 7 novembre 2001, n. 15](#)**

**Approvazione del rendiconto generale della Provincia per l'esercizio finanziario 1999**

(B.U. 4 dicembre 2001, n. 50/Supplemento n.2)

**[LEGGE PROVINCIALE 9 novembre 2001, n. 16](#)**

**Responsabilità amministrativa degli amministratori e del personale della Provincia e degli Enti provinciali**

(B.U. 27 novembre 2001, n. 49)

**[LEGGE PROVINCIALE 28 novembre 2001, n. 17](#)**

**Legge sui masi chiusi**

(B.U. 11 dicembre 2001, n. 51/Supplemento n. 1)

**[LEGGE PROVINCIALE 28 novembre 2001, n. 18](#)**

**Bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2002 e bilancio triennale 2002-2004**

(B.U. 8 gennaio 2002, n. 2/I-II - Supplemento n. 2)

**[LEGGE PROVINCIALE 28 dicembre 2001, n. 19](#)**

**Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2002 e per il triennio 2002-2004 e norme legislative collegate (legge finanziaria 2002)**

(B.U. 8 gennaio 2002, n. 2/I-II - Supplemento n. 3)

## **LEGGI PROVINCIALI 2002**

### **[LEGGE PROVINCIALE 29 gennaio 2002, n. 1](#)**

**Norme in materia di bilancio e contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano**  
(B.U. 12 febbraio 2002, n. 7 / Supplemento n. 1)

### **[LEGGE PROVINCIALE 29 gennaio 2002, n. 2](#)**

**Provvedimenti per l'adozione di minori in Provincia di Bolzano**  
(B.U. 12 febbraio 2002, n. 7 / Supplemento n. 1)

### **[LEGGE PROVINCIALE 20 febbraio 2002, n. 3](#)**

**Disciplina delle agenzie di viaggio e turismo**  
(B.U. 5 marzo 2002, n. 10 / Supplemento n. 2)

### **[LEGGE PROVINCIALE 15 marzo 2002, n. 4](#)**

**Modifiche alle disposizioni finanziarie della [legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 2](#) «Provvedimenti per l'adozione di minori in provincia di Bolzano»**  
(B.U. 26 marzo 2002, n. 13)

### **[LEGGE PROVINCIALE 15 marzo 2002, n. 5](#)**

**Approvazione del rendiconto generale della Provincia per l'esercizio finanziario 2000**  
(B.U. 30 aprile 2002, n. 18/Supplemento n. 1)

### **[LEGGE PROVINCIALE 18 marzo 2002, n. 6](#)**

**Norme sulle comunicazioni e provvidenze in materia di radiodiffusione**  
(B.U. 9 aprile 2002, n. 15)

### **[LEGGE PROVINCIALE 21 maggio 2002, n. 7](#)**

**Disposizioni per favorire il superamento o l'eliminazione delle barriere architettoniche**  
(B.U. 11 giugno 2002, n. 25)

### **[LEGGE PROVINCIALE 18 giugno 2002, n. 8](#)**

**Disposizioni sulle acque.**  
(B.U. 2 luglio 2002, n. 28/Supplemento n. 2)

### **[LEGGE PROVINCIALE 16 luglio 2002, n. 9](#)**

**Modifiche della legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2, recante «Norme per l'amministrazione del patrimonio della Provincia Autonoma di Bolzano»**  
(B.U. 30 luglio 2002, n. 32)

### **[LEGGE PROVINCIALE 17 luglio 2002, n. 10](#)**

**Norme sul referendum previsto dall'articolo 47, comma 5, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige**  
(B.U. 30 luglio 2002, n. 32)

### **[LEGGE PROVINCIALE 26 luglio 2002, n. 11](#)**

**Disposizioni in materia di tributi e disposizioni in connessione con l'assestamento del bilancio di previsione della Provincia di Bolzano per l'anno finanziario 2002 e per il triennio 2002-2004**  
(B.U. 6 agosto 2002, n. 33/Supplemento n. 3)

### **[LEGGE PROVINCIALE 26 luglio 2002, n. 12](#)**

**Assestamento del bilancio di previsione della Provincia di Bolzano per l'anno finanziario 2002 e per il triennio 2002-2004**  
(B.U. 6 agosto 2002, n. 33/Supplemento n. 4)

### **[LEGGE PROVINCIALE 13 agosto 2002, n. 13](#)**

**Modifica alla legge provinciale 9 giugno 1998, n. 5, recante «Modifiche di legge nell'ambito della formazione sanitaria ed altre norme in materia socio-sanitaria»**



(B.U. 27 agosto 2002, n. 36)

**[LEGGE PROVINCIALE 15 novembre 2002, n. 14](#)**

**Norme per la formazione di base, specialistica e continua nonché altre norme in ambito sanitario**

(B.U. 3 dicembre 2002, n. 50/Supplemento n. 2)

**[LEGGE PROVINCIALE 18 dicembre 2002, n. 15](#)**

**Testo unico dell'ordinamento dei servizi antincendi e per la protezione civile**

(B.U. 31 dicembre 2002, n. 54/Supplemento n. 1)

## LEGGI PROVINCIALI 2003

### [LEGGI PROVINCIALE 9 gennaio 2003, n. 1](#)

**Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2003 e per il triennio 2003-2005 e norme legislative collegate (legge finanziaria 2003)**

(Numero straordinario - Volume I al B.U. 10 gennaio 2003, n. 1/bis)

### **LEGGI PROVINCIALE 9 gennaio 2003, n. 2**

**Bilancio di previsione della Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2003 e bilancio triennale 2003-2005**

(Numero straordinario - Volume II al B.U. 10 gennaio 2003, n. 1)

### [LEGGI PROVINCIALE 20 gennaio 2003, n. 3](#)

**Norme per l'agricoltura biologica**

(Supplemento n. 1 al B.U. n. 06/I-II del 11.2.2003)

### [LEGGI PROVINCIALE 14 marzo 2003, n. 4](#)

**Disposizioni sull'elezione del Consiglio della Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno 2003**

(B.U. n. 13/I-II del 1.4.2003)

**testo in lingua ladina**

### [LEGE PROVINZIELA dl 14 de merz 2003, n. 4](#)

**Disposizioni sun la veles dl cunsèi provinziel dl ann 2003**

(B.U. n. 24/I-II del 17.6.2003)

### [LEGGI PROVINCIALE 31 marzo 2003, n. 5](#)

**Urbanistica**

(Supplemento n. 3 al B.U. n. 15/I-II del 15.4.2003)

### [LEGGI PROVINCIALE 29 aprile 2003, n. 6](#)

**Linee guida di sviluppo per tedesco seconda lingua nelle scuole superiori italiane della Provincia di Bolzano**

(Supplemento n. 2 al B.U. n. 20/I-II del 20.5.2003)

### [LEGGI PROVINCIALE 19 MAGGIO 2003, n. 7](#)

**Disciplina delle cave e delle torbiere**

Supplemento n. 1 al B.U. n. 22/I-II del 3.6.2003

### [LEGGI PROVINCIALE 19 MAGGIO 2003, N. 8](#)

**Modifica della legge provinciale in materia di appalto e di esecuzione di lavori pubblici**

Supplemento n. 1 al B.U. n. 22/I-II del 3.6.2003

### [LEGGI PROVINCIALE 19 MAGGIO 2003, N. 9](#)

**Disposizioni in materia di formazione di maestro nel settore alberghiero, di maestro artigiano e di tecnico del commercio**

Supplemento n. 2 al B.U. n. 23/I-II del 10.6.2003

**testo in lingua ladina**

### [LEGE PROVINZIELA dl 19 de MEI dl 2003, N. 9](#)

**PUBBLICAZION TLA RUJENEDA LADINA DLA LEGE PROVINZIELA DL 19 DE MEI DL 2003, N. 9 REVAR D NTA LA "DISPOSIZIONS TLA MATERIA DE FURMAZION DA MÒSTER/MÒSTRA TL CIAMP DI ALBIERCS, DA MÒSTER ARTEJAN /MÒSTRA ARTEJANA Y**

## **TECNICHER/TECNICRA DL CUMERZ"**

(B.U. n. 30/I-II del 29.7.2003)

### **LEGGE PROVINCIALE 11 GIUGNO 2003, N. 10**

#### **Disposizioni in materia di Consiglio dei comuni**

(B.U. n. 25/I-II del 24.6.2003)

**testo in lingua ladina**

#### **LEGE PROVINZIELA dl 11 de JUNI dl 2003, N. 10**

#### **PUBBLICAZION TLA RUJENEDA LADINA DLA LEGE PROVINZIELA DL 11 DE JUNI DL 2003, N. 10 REVARDĚNTA LA "DISPOSIZIONS TLA MATERIA DI CUNSEIES DI CHEMUNS"**

(B.U. n. 28/I-II del 15.7.2003)

### **LEGGE PROVINCIALE 13 giugno 2003, n. 11**

#### **Approvazione del rendiconto generale della Provincia per l'esercizio finanziario 2001**

(Supplemento n. 1 al B.U. n. 30/I-II del 29.7.2003)

### **LEGGE PROVINCIALE 28 luglio 2003, n. 12**

#### **Disposizioni in connessione con l'assestamento del bilancio di previsione della Provincia di Bolzano per l'anno finanziario 2003 e per il triennio 2003-2005**

(Supplemento n. 2 al B.U. n. 31/I-II del 5.8.2003)

### **LEGGE PROVINCIALE 28 luglio 2003, n. 13**

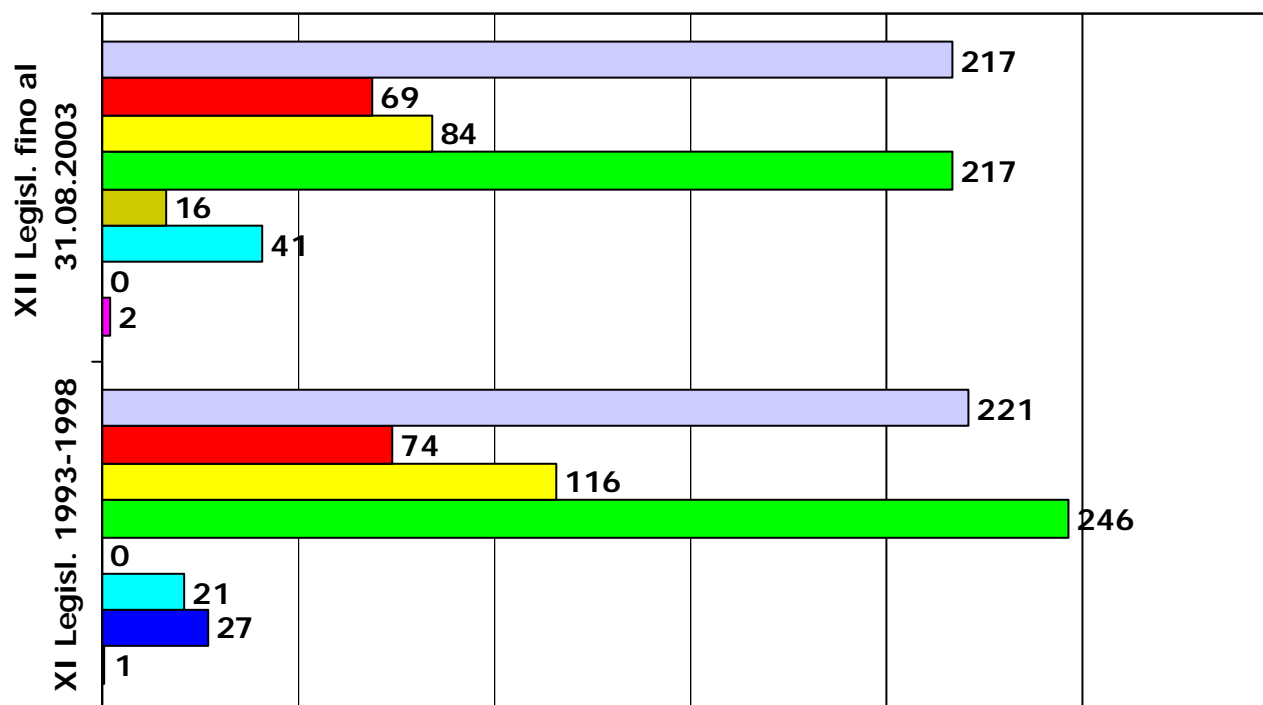
#### **Assestamento del bilancio di previsione della Provincia di Bolzano per l'anno 2003 e per il triennio 2003-2005 – Autorizzazione all'esercizio provvisorio del bilancio per l'anno finanziario 2004**

(Supplemento n. 3 al B.U. n. 31/I-II del 5.8.2003)

# Dati statistici

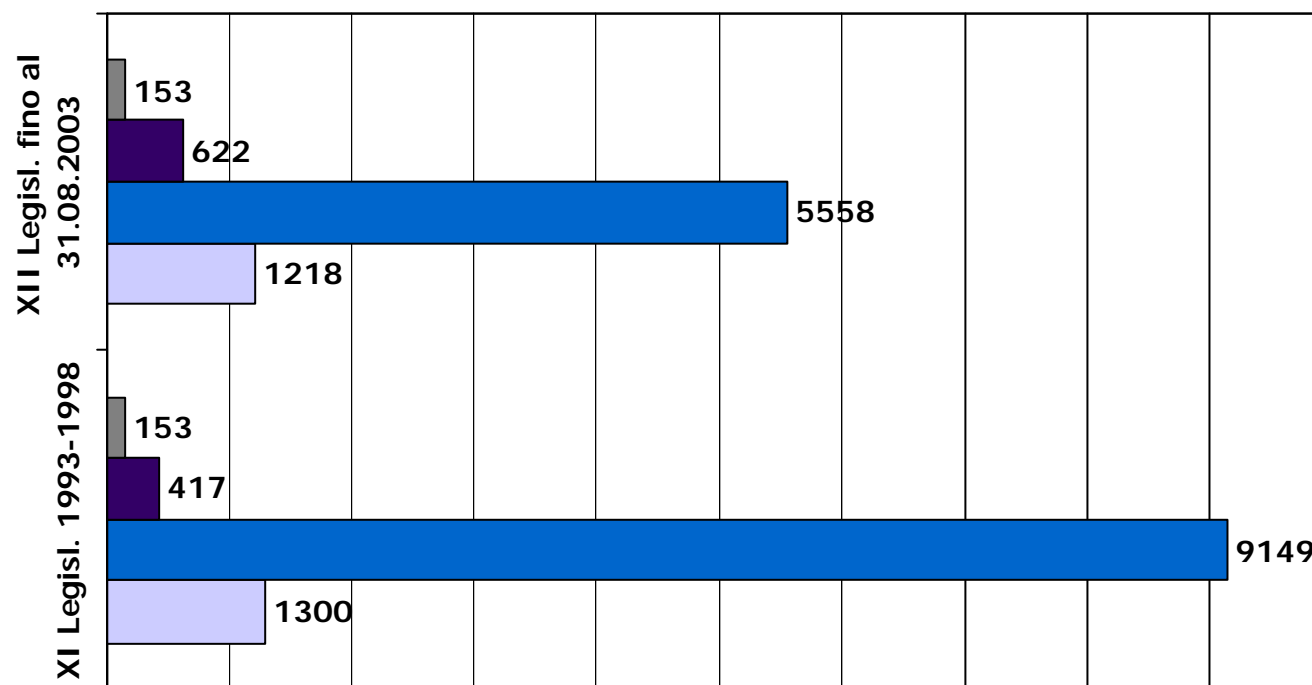
## Sedute

- Consiglio
- Ufficio di presidenza
- Capigruppo
- Commissioni legislative
- Commissioni speciali
- Comm. regolamento interno
- Commissioni d'inchiesta
- Comm. interregionali



## Dati statistici Atti politici

- Disegni di legge
- Mozioni
- Interr. a risposta scritta
- Interr. su temi d'attualità







**Zusammenfassende Übersicht über die im Verlauf der XII Legislaturperiode eingebrachten Beschlussanträge,  
unterteilt nach Landtagsfraktionen**

**Quadro riassuntivo delle mozioni presentate nel corso della XII legislatura, suddivise per gruppo consiliare**

<b>Landtagsfraktionen</b>	<b>1998</b>	<b>1999</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003 (bis zum 31.5.2003 fino al 31.5.2003)</b>	<b>Insgesamt</b>
<b>Gruppi consiliari</b>							<b>Totale</b>
Südtiroler Volkspartei	/	17	28	11	6	/	62
Alleanza Nazionale	/	11	21	22	38	17	109
Grün-Alternative Fraktion	2	28	18	13	27	7	95
Union für Südtirol	/	17	22	21	17	6	83
Lista Civica – Forza Italia – Centro Cristiano Democratico (CCD)	/	/	/	1	1	4	6
Ladins	/	19	12	4	8	5	48
Progetto Centrosinistra Mitte Links Projekt	/	/	/	/	/	/	
Popolari – Alto Adige Domani	/	/	/	/	/	/	
Die Freiheitlichen	/	38	29	28	36	8	139
Unitalia – Movimento Sociale F.T.	/	9	15	27	8	12	71
Il Centro	/	/	/	/	/	/	/
Ambiente e diritti – Umwelt und Rechte	/	/	/	/	/	/	/
Alleanza Nazionale, Unitalia – Movimento Sociale F.T., Die Freiheitlichen, Union f. Südtirol, Lista Civica – Forza Italia – Centro Cristiano Democratico (CCD), Grün-Alternative Fraktion, Ladins, Südtiroler Volkspartei	/	1	/	/	/	/	1
Alleanza Nazionale, Lista Civica – Forza Italia – Centro Cristiano Democratico (CCD)	/	5	/	/	/	/	5
Südtiroler Volkspartei, Grün-Alternati-ve Fraktion	/	/	1	/	/	/	1



Grün-Alternative Fraktion, Südtiroler Volkspartei, Ladins	/	/	/	/	<b>1</b>	/	<b>1</b>
Grün-Alternative Fraktion, Union f. Südtirol, Südtiroler Volkspartei	/	/	/	/	<b>1</b>	/	<b>1</b>
							<b>622</b>



